

Thứ Năm, 28-5-2026. Năm A
Thursday, May-28-2026. Year A
Tuần 8 Thường Niên

1Pr 2, 2-5. 9-12 1 Peter 2:2-5, 9-12
Anh em đã nghiệm thấy Chúa tốt lành (1Pr 2,3)

Do you remember the first time you tried a new kind of food? If it was something that you were especially unfamiliar with, you may have hesitated. But once you tasted it, you may have discovered how good it was and perhaps eagerly looked forward to having it again.

In today's first reading, St. Peter describes the "before" and "after" experience that his Gentile readers had after they first "tasted that the Lord is good" (1 Peter 2:3). Once they were in darkness, but now they have stepped into God's "wonderful light" (2:9). Once they were "no people," but now they are "God's people." Once they "had not received mercy," but now they have received God's mercy (2:10).

What about you? Can you look back on a time when you first "tasted" the goodness of the Lord and decided to follow him more closely? What was your life like before then? How is it different now? Such a "before" and "after" contrast can reveal that goodness and help you grow in gratitude for God's personal love for you and for the great mercy he has shown you.

You might also think about how different your life might have been if you had never discovered the goodness of God. You may have made very different decisions, perhaps ones that would have kept you separated from God and his body, the Church. Perhaps without the experience of being loved and forgiven by God, you might be mired in guilt or bound in bitterness. Or maybe you would have

Bạn có nhớ lần đầu tiên mình thử một món ăn mới không? Nếu đó là món ăn bạn hoàn toàn xa lạ, có lẽ bạn đã do dự. Nhưng một khi đã nếm thử, bạn có thể đã nhận ra nó ngon đến thế nào và có lẽ đã rất mong muốn được ăn lại lần nữa.

Trong bài đọc một hôm nay, Thánh Phêrô mô tả kinh nghiệm "trước" và "sau" mà các độc giả ngoại bang của ông đã có sau khi họ lần đầu tiên "nếm biết Chúa là tốt lành" (1Pr 2,3). Trước kia họ ở trong bóng tối, nhưng giờ đây họ đã bước vào "ánh sáng kỳ diệu" của Thiên Chúa (2,9). Trước kia họ "không phải là dân", nhưng giờ đây họ là "dân của Thiên Chúa". Trước kia họ "chưa nhận được lòng thương xót", nhưng giờ đây họ đã nhận được lòng thương xót của Thiên Chúa (2,10).

Còn bạn thì sao? Bạn có thể nhớ lại thời điểm lần đầu tiên mình "nếm thử" lòng tốt của Chúa và quyết định theo Ngài sát sao hơn không? Cuộc sống của bạn trước đó như thế nào? Bây giờ nó khác ra sao? Sự tương phản "trước" và "sau" như vậy có thể cho thấy lòng tốt của Chúa và giúp bạn trưởng thành trong lòng biết ơn đối với tình yêu thương cá nhân của Ngài dành cho bạn và lòng thương xót lớn lao mà Ngài đã ban cho bạn.

Bạn cũng có thể suy nghĩ về việc cuộc sống của bạn có thể đã khác như thế nào nếu bạn chưa từng khám phá ra lòng tốt của Chúa. Bạn có thể đã đưa ra những quyết định rất khác, có lẽ những quyết định đó sẽ khiến bạn xa cách Chúa và thân thể của Ngài, là Giáo Hội. Có lẽ nếu không có kinh nghiệm được Chúa yêu thương và tha thứ, bạn có thể bị chìm đắm trong tội lỗi hoặc bị trói buộc trong cay đắng.

questioned the meaning and purpose of life and wondered whether there was any kind of life after death.

Today, spend some time thanking and praising the Lord that you are among the countless people who know they belong to him. Thank him that you have received his mercy—and continue to receive it. Then “taste” his goodness when you come to him in prayer, when you read his word in Scripture, and when you receive his grace in the sacraments. You will grow closer to him every day!

“Lord, I am in awe of your goodness and mercy! With all my heart, I thank you!”

Hoặc có lẽ bạn sẽ đặt câu hỏi về ý nghĩa và mục đích của cuộc sống và tự hỏi liệu có sự sống nào sau khi chết hay không.

Hôm nay, hãy dành thời gian để tạ ơn và ngợi khen Chúa vì bạn là một trong vô số người biết rằng họ thuộc về Ngài. Hãy tạ ơn Ngài vì bạn đã nhận được lòng thương xót của Ngài – và hãy tiếp tục nhận lấy điều đó. Sau đó, hãy “nêm trải” lòng tốt của Ngài khi bạn đến với Ngài trong lời cầu nguyện, khi bạn đọc Lời Ngài trong Kinh Thánh, và khi bạn nhận lãnh ân sủng của Ngài trong các bí tích. Bạn sẽ ngày càng gần gũi với Ngài hơn!

Lạy Chúa, con vô cùng kinh ngạc trước lòng tốt và lòng thương xót của Chúa! Con hết lòng cảm tạ Chúa!

Mc 10, 46-52

Mark 10:46-52

Hãy can đảm; đứng lên, Chúa Giêsu đang gọi anh (Mc 10,49)

Bartimaeus was desperate. He wanted Jesus to heal him, so he cried out repeatedly, “Son of David, have pity on me,” (Mark 10:47, 48). The people nearby were clearly annoyed at his persistence. But when Jesus responded to Bartimaeus’ cries, they changed their tune. Now they were his advocates, telling him, “Take courage; get up, Jesus is calling you” (10:49).

Today, let these onlookers give you the courage—and the encouragement—you need to come to Jesus with your own needs.

Maybe, like Bartimaeus, you’ve cried out for Jesus to heal you, but it seems he hasn’t answered your prayer. So you’ve resigned yourself to your circumstances. You don’t want to keep asking, just to be disappointed

Batimê đã tuyệt vọng. Anh muốn Chúa Giêsu chữa lành cho mình, vì vậy anh đã kêu lên nhiều lần, "Lạy con vua Đavít, xin thương xót tôi" (Mc 10,47-48). Những người gần đó rõ ràng đã khó chịu vì sự lì lợm của anh. Nhưng khi Chúa Giêsu đáp lại tiếng kêu của Batimê, họ đã thay đổi giọng điệu. Bây giờ họ là những người ủng hộ anh, nói với anh, "Hãy vững lòng; hãy đứng dậy, Chúa Giêsu đang gọi anh" (10,49).

Hôm nay, hãy để những người chứng kiến này cho bạn lòng can đảm - và sự khích lệ - mà bạn cần để đến với Chúa Giêsu với những nhu cầu của riêng bạn.

Có thể, giống như Batimê, bạn đã kêu cầu Chúa Giêsu chữa lành cho bạn, nhưng có vẻ như Ngài đã không trả lời lời cầu nguyện của bạn. Vì vậy, bạn đã cam chịu hoàn cảnh của mình. Bạn không muốn tiếp tục cầu xin, chỉ để thất vọng một lần nữa. Hãy vững lòng! Chúa

once again. Take courage! Jesus is calling you. Keep coming to him in faith. Believe in his love and his desire to heal. As you wait for him to answer your prayer, know that he will give you comfort and consolation to sustain you.

Maybe you're ashamed of your sins and are afraid to confess them. Or perhaps you are still carrying the guilt of past sins that you've already confessed. Take courage! Jesus is calling you. He wants you to come to him and receive his mercy—not just once, but every day if necessary.

Perhaps you feel too weak or ill-equipped to be a disciple of Jesus. Or you're afraid that family and friends will judge you if you talk about your faith too openly. Take courage! Jesus is calling you. He wants you to ask him for whatever you need—whether that's strength, boldness, or a particular set of gifts and talents—so that you can follow him.

Today at Mass, imagine Jesus asking you the same question he asked Bartimaeus: "What do you want me to do for you?" (Mark 10:51). Don't be afraid to tell him! Know that he is pleased when you come to him with your every need!

"Jesus, give me the courage to trust in you!"

Giêsu đang gọi bạn. Hãy tiếp tục đến với Ngài bằng đức tin. Hãy tin vào tình yêu của Ngài và mong muốn sự chữa lành của Ngài. Khi bạn chờ đợi Ngài trả lời lời cầu nguyện của bạn, hãy biết rằng Ngài sẽ ban cho bạn sự an ủi và khích lệ để nâng đỡ bạn.

Có thể bạn xấu hổ về tội lỗi của mình và sợ thú nhận chúng. Hoặc có lẽ bạn vẫn mang trong mình tội lỗi của những tội lỗi trong quá khứ mà bạn đã thú nhận. Hãy can đảm lên! Chúa Giêsu đang gọi bạn. Ngài muốn bạn đến với Ngài và nhận được lòng thương xót của Ngài - không chỉ một lần, mà là mỗi ngày nếu cần thiết.

Có lẽ bạn cảm thấy quá yếu đuối hoặc không đủ khả năng để trở thành môn đệ của Chúa Giêsu. Hoặc bạn sợ rằng gia đình và bạn bè sẽ phán xét bạn nếu bạn nói về đức tin của mình quá cởi mở. Hãy can đảm lên! Chúa Giêsu đang gọi bạn. Ngài muốn bạn cầu xin Ngài bất cứ điều gì bạn cần - cho dù đó là sức mạnh, sự táo bạo hay một số năng khiếu và tài năng cụ thể - để bạn có thể theo Ngài.

Hôm nay trong Thánh lễ, hãy tưởng tượng Chúa Giêsu hỏi bạn cùng một câu hỏi mà Ngài đã hỏi Bartimê: "Anh muốn tôi làm gì cho anh?" (Mc 10,51). Đừng ngại nói với Ngài! Hãy biết rằng Ngài rất vui khi bạn đến với Ngài với mọi nhu cầu của mình!

Lạy Chúa Giêsu, xin ban cho con lòng can đảm để tin tưởng vào Chúa!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.